

Ein Jahrhundert geht zu Ende

Polnische Gedichte der letzten Jahre

Herausgegeben und ins Deutsche übertragen
von Karl Dedecius

Mit einem Situationsbericht
von Adam Zagajewski

Suhrkamp

Autoren und Inhalt

Bacewicz, Wanda (1914)

Farblos 66

Baranczak, Stanislaw (1946)

Blicken wir der Wahrheit ins Auge 16

5. N. N. versucht sich an das Gebet zu erinnern 43

21. N. N. bedenkt die weiteren Perspektiven 45

Wenn du schon schreien mußt, tu es leise 46

Bierezin, Jacek (1946)

Elegie 18

Bocian, Marianna (1942)

Wahlrecht 100

dem verstoßenen ist es leicht 100

Bryll, Ernest (1935)

In unseres Vaterlands aschgrauen Morasten 20

. . . der Witz auf diesem Kehricht 20

Epitaphium 21

Weil ich mich im Gebüsch der Ironie verbarg 59

Man kann bei uns Ruhe haben 59

25. XII. 81 Si

Wir gingen die Wahrheit suchen 81

Fac, Boleslaw (1929)

Feststellung 72

Angst 73

Ficowski, Jerzy (1924)

Polnische Gutshöfe 87

Schlangestehen 88

Virtus 89

Cogito ergo 90

Harasytvowicz, Jerzy (1933)

Mein Hof 22

Schreibgelände 23

- Hartwig, Julia* (1921)
Aber ja doch 32
Goldes werter Rat 33
- Jastmn, Tomasz* (1954)
Epidemie 41
Erdbeben 42
Bestien 54
In der Stadt 55
- Kavasek, Krzysztof* (1937)
Ornithologische Studie 26
Die Kunst der Poesie 27
Brecht übersetzend 48
Hymne 65
- Karen, Tamara*
Hiob 1983 101
- Kornhauser, Julian* (1946)
Es spricht Andre Malraux 34
Dichter, komme zuvor 37
Sprach-Schild 38
Jeden folgenden Tag 39
Poetischer Traktat 40
Unsere Kinder fragen 60
Alles hängt ab vom Menschen 61
- Koziol, Urszula* (1931)
Wir werden der Wahrheit nicht ins Auge blicken 17
Herbst 1981 67
- Kronhold, Jerzy* (1945)
Astigmatismus 28
- Krynicky, Ryszard* (1943)
Stunde der Bewährung 74
»Verfluchter, steh auf!« 74
- Lipska, Ewa* (1945)
Vom Krieg 13
Wir haben verspielt 63
Kannst du dich an unsre Begegnung in der Ägäis 64

- Zeuge 86
Postscriptum 93
- Markiewicz, Jaroslaw* (1942)
Es gibt kein Land des Vergessens 47
Gemeinsam 51
Warum kommt der Schlaf nicht 52
Zwei Taschen am Hemd 53
- Migdyrzecki, Artur* (1922)
Auf der Hut 8
Aus dem ABC-Buch 77
Laß sprechen 78
Laß endlich 79
- Pogonowska, Anna* (1922)
Meine Wahrheit 24
Nein 25
Die Schuldigen 35
Ich höre Bach zur Zeit des Krieges 36
- Polkowski, Jan* (1953)
Weihnachten 1981 69
Es gibt so viele schöne Gedichte 94
Es bleibt bei uns die Angst 94
Brauchst du mich? 94
- Rymkiewicz, Jaroslaw Marek* (1935)
Die Stadt brennt 70
- Sadowska, Barbara* (1940)
meine durchlöcherten hände 105
die Staatsanwaltschaft 105
ich suche den dunkelsten 105
- Sommer, Piotr* (1948)
Die Wochentage 62
Nach Brecht 91
Korrektur 92
- Szaruga, Leszek* (1946)
Hier und jetzt 49
Die andere Seite 50

Strafkolonie	56
Bedingtheiten	57
Dialog	58
Noch einmal	82
Schon	83
Ach	85
<i>Szyborska, Wislawa (1923)</i>	
Ein Jahrhundert geht zu Ende	103
<i>Wojaczek, Rajal (1945-1971)</i>	
Heldengebet	7
Zum Namenstag von Rafal Wojaczek	10
Notizen vom Tod	11
Jemanden muß es geben	12
Noch fand der Tod den gemäßen Ausdruck nicht	12
<i>Woroszylski, Wiktor (1927)</i>	
Du bist	29
Ich reg mich nicht auf	75
Polnischer Tag	76
Es ist Zeit	84
<i>Zagajewski, Adam (194s)</i>	
Klage eines Jünglings früheren Jahrgangs	15
Wieder kein Platz im Lexikon für	
Ossip Mandelstam	95
Feuer	96
Die Freiheit muß doch auch	97
Stündlich Nachrichten	98
Das	99
Nachwort von Adam Zagajewski	107